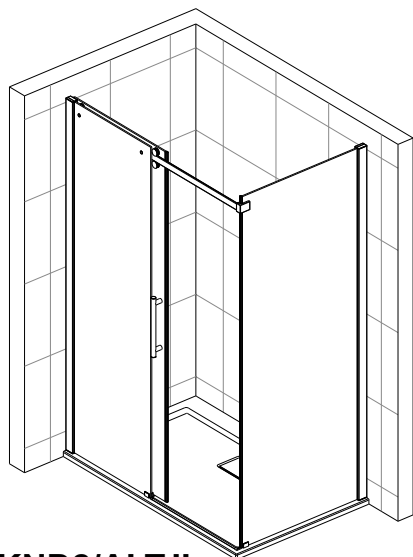
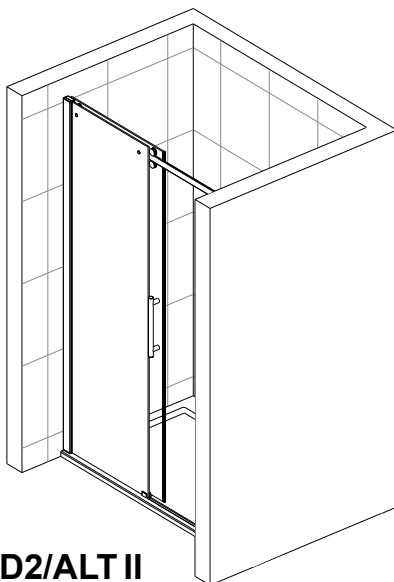


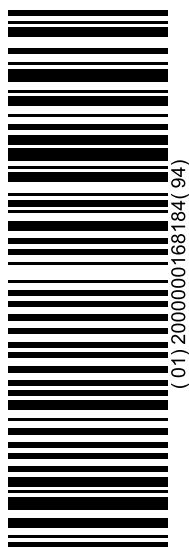
SANPLAST.



KND2/ALT II



D2/ALT II

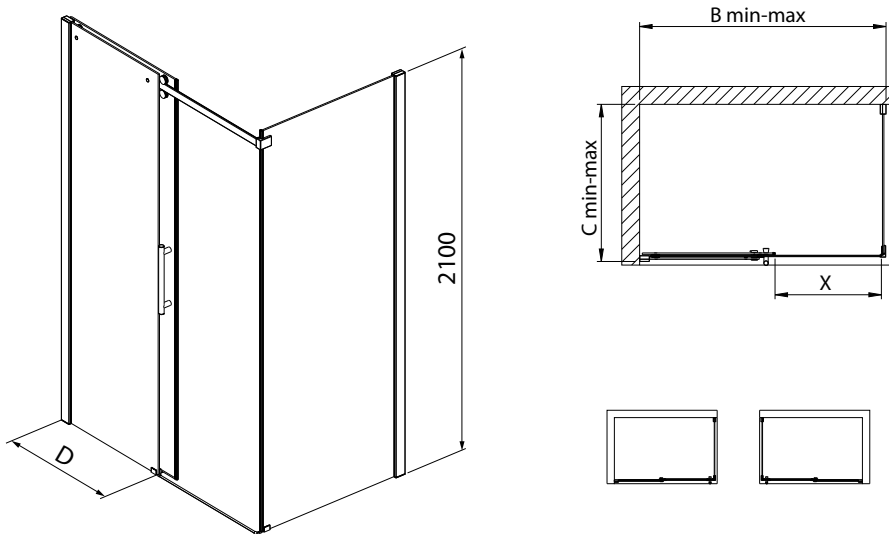


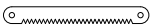
(01) 2000000168184(94)

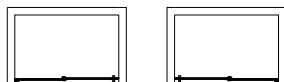
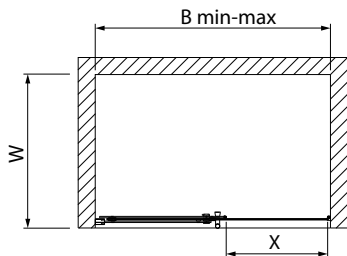
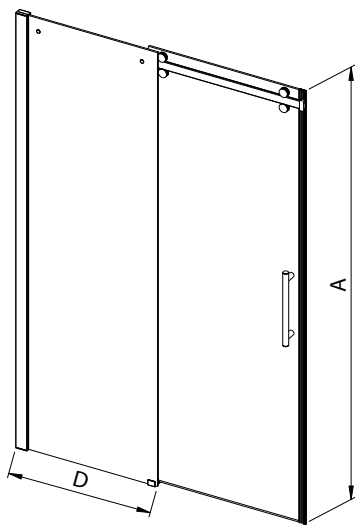
ALTUS II

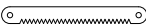
PL	Instrukcja montażu kabiny
DE	Montageanweisung Duschtrennung
GB	Shower enclosure installation guide
FR	Notice de montage de la cabine
RU	Инструкция по установке кабины
CZ	Návod k montáži kabiny
RO	Instrucțiuni de montaj pentru cabină
HU	Zuhanykabin szerelési útmutatója
SK	Návod na montáž kabíny

D2/ALT II, KND2/ALT II



										
Type	B min-max	C min-max	D	X	B1	B2	C1	C2	Lz min-max	Bn
KND2/ALTII-80x110-120	1180-1200	780-800	570-590	495	1172	552	772	710	1100-1200	1190
KND2/ALTII-80x120-130	1280-1300	780-800	670-690	495	1272	652	772	710	1200-1300	1290
KND2/ALTII-80x130-140	1380-1400	780-800	670-690	595	1372	652	772	710	1300-1400	1390
KND2/ALTII-80x140-150	1480-1500	780-800	770-790	595	1472	752	772	710	1400-1500	1490
KND2/ALTII-80x150-160	1580-1600	780-800	770-790	695	1572	752	772	710	1500-1600	1590
KND2/ALTII-80x160-170	1680-1700	780-800	870-890	695	1672	852	772	710	1600-1700	1690
KND2/ALTII-80x170-180	1780-1800	780-800	870-890	795	1772	852	772	710	1700-1800	1790
KND2/ALTII-80x180-190	1880-1900	780-800	970-990	795	1872	952	772	710	1800-1900	1890
KND2/ALTII-80x190-200	1980-2000	780-800	970-990	895	1972	952	772	710	1900-2000	1990
KND2/ALTII-90x110-120	1180-1200	880-900	570-590	495	1172	552	872	810	1100-1200	1190
KND2/ALTII-90x120-130	1280-1300	880-900	670-690	495	1272	652	872	810	1200-1300	1290
KND2/ALTII-90x130-140	1380-1400	880-900	670-690	595	1372	652	872	810	1300-1400	1390
KND2/ALTII-90x140-150	1480-1500	880-900	770-790	595	1472	752	872	810	1400-1500	1490
KND2/ALTII-90x150-160	1580-1600	880-900	770-790	695	1572	752	872	810	1500-1600	1590
KND2/ALTII-90x160-170	1680-1700	880-900	870-890	695	1672	852	872	810	1600-1700	1690
KND2/ALTII-90x170-180	1780-1800	880-900	870-890	795	1772	852	872	810	1700-1800	1790
KND2/ALTII-90x180-190	1880-1900	880-900	970-990	795	1872	952	872	810	1800-1900	1890
KND2/ALTII-90x190-200	1980-2000	880-900	970-990	895	1972	952	872	810	1900-2000	1990
KND2/ALTII-100x110-120	1180-1200	980-1000	570-590	495	1172	552	972	910	1100-1200	1190
KND2/ALTII-100x120-130	1280-1300	980-1000	670-690	495	1272	652	972	910	1200-1300	1290
KND2/ALTII-100x130-140	1380-1400	980-1000	670-690	595	1372	652	972	910	1300-1400	1390
KND2/ALTII-100x140-150	1480-1500	980-1000	770-790	595	1472	752	972	910	1400-1500	1490
KND2/ALTII-100x150-160	1580-1600	980-1000	770-790	695	1572	752	972	910	1500-1600	1590
KND2/ALTII-100x160-170	1680-1700	980-1000	870-890	695	1672	852	972	910	1600-1700	1690
KND2/ALTII-100x170-180	1780-1800	980-1000	870-890	795	1772	852	972	910	1700-1800	1790
KND2/ALTII-100x180-190	1880-1900	980-1000	970-990	795	1872	952	972	910	1800-1900	1890
KND2/ALTII-100x190-200	1980-2000	980-1000	970-990	895	1972	952	972	910	1900-2000	1990



									
Type		B min-max	D	X	B2	C1	T	Lz min-max	Bn
W = 800	D2/ALTII-110-120	1180-1200	570-590	495	552	772	746	1100-1200	1190
	D2/ALTII-120-130	1280-1300	670-690	495	652	772	746	1200-1300	1290
	D2/ALTII-130-140	1380-1400	670-690	595	652	772	746	1300-1400	1390
	D2/ALTII-140-150	1480-1500	770-790	595	752	772	746	1400-1500	1490
	D2/ALTII-150-160	1580-1600	770-790	695	752	772	746	1500-1600	1590
	D2/ALTII-160-170	1680-1700	870-890	695	852	772	746	1600-1700	1690
	D2/ALTII-170-180	1780-1800	870-890	795	852	772	746	1700-1800	1790
	D2/ALTII-180-190	1880-1900	970-990	795	952	772	746	1800-1900	1890
W = 900	D2/ALTII-190-200	1980-2000	970-990	895	952	772	746	1900-2000	1990
	D2/ALTII-110-120	1180-1200	570-590	495	552	872	846	1100-1200	1190
	D2/ALTII-120-130	1280-1300	670-690	495	652	872	846	1200-1300	1290
	D2/ALTII-130-140	1380-1400	670-690	595	652	872	846	1300-1400	1390
	D2/ALTII-140-150	1480-1500	770-790	595	752	872	846	1400-1500	1490
	D2/ALTII-150-160	1580-1600	770-790	695	752	872	846	1500-1600	1590
	D2/ALTII-160-170	1680-1700	870-890	695	852	872	846	1600-1700	1690
	D2/ALTII-170-180	1780-1800	870-890	795	852	872	846	1700-1800	1790
W = 1000	D2/ALTII-180-190	1880-1900	970-990	795	952	872	846	1800-1900	1890
	D2/ALTII-190-200	1980-2000	970-990	895	952	872	846	1900-2000	1990
	D2/ALTII-110-120	1180-1200	570-590	495	552	972	946	1100-1200	1190
	D2/ALTII-120-130	1280-1300	670-690	495	652	972	946	1200-1300	1290
	D2/ALTII-130-140	1380-1400	670-690	595	652	972	946	1300-1400	1390
	D2/ALTII-140-150	1480-1500	770-790	595	752	972	946	1400-1500	1490
	D2/ALTII-150-160	1580-1600	770-790	695	752	972	946	1500-1600	1590
	D2/ALTII-160-170	1680-1700	870-890	695	852	972	946	1600-1700	1690
	D2/ALTII-170-180	1780-1800	870-890	795	852	972	946	1700-1800	1790
	D2/ALTII-180-190	1880-1900	970-990	795	952	972	946	1800-1900	1890
	D2/ALTII-190-200	1980-2000	970-990	895	952	972	946	1900-2000	1990

D2/ALT II, KND2/ALT II

PL Uwaga! Przed rozerwaniem woreczków należy sprawdzić kompletność ich zawartości zgodnie z tabelą. Zgłoszenia braków po rozerwaniu opakowań foliowych nie podlegają reklamacji.

DE Hinweis! Vor der Öffnung, bitte die Montagebeutel auf Vollständigkeit gem. der Tabelle prüfen. Fehlteile nach der Öffnung der Montagebeutel werden nicht anerkannt.

GB Please note: Before opening the assembly kit, please check each time that the assembly kit is complete. We regret that our customer service is unable to accept complaints relating to the content of the assembly kit made after the kit has been opened.

FR Attention ! Avant toute ouverture du kit de montage. Veuillez s.v.p. vérifier visuellement si le contenu du kit de montage est complet conformément au tableau présent p. 04 dans la notice de Montage. Toute réclamation sur le contenu du kit, effectuée après ouverture du kit de montage, sera considérée comme non recevable par nos services.

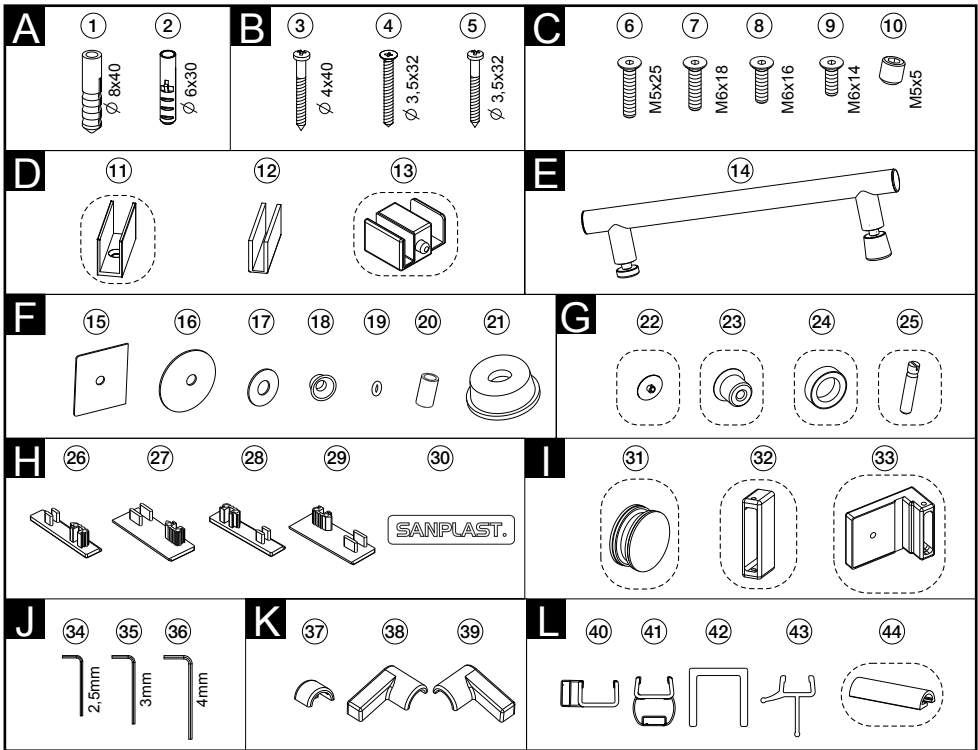
RU Внимание! Перед вскрытием пакетов нужно проверить их содержание согласно таблице. Жалобы на отсутствие запчастей уже в скрытых пакетах приниматься не будут.

CZ Upozornění! Před roztržením sáčků zkontrolujte kompletnost jejich obsahu v souladu s tabulkou. Nahlášení nedostatků po roztržení fóliových sáčků nepodléhá reklamaci.

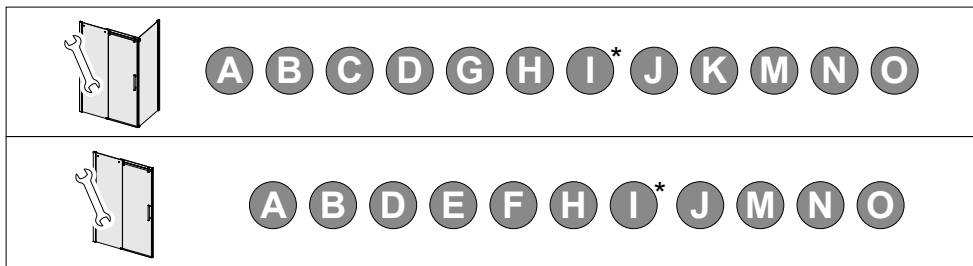
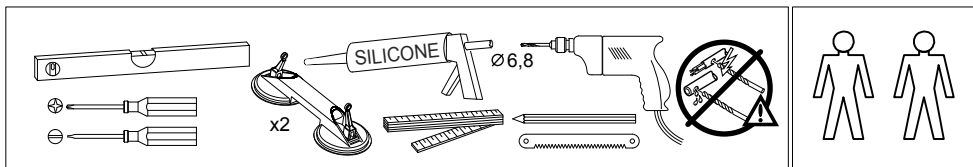
RO Atenție! Înainte de a rupe pungile trebuie să verificați integralitatea conținutului acestora în conformitate cu tabelul. Reclamarea lipsurilor după ruperea ambalajelor din folie nu mai poate fi depusă.

HU Figyelem! Mielőtt szétépné a zacskókat, a táblázat alapján ellenőrizze, hogy a tartalmuk hiánytalan-e. A fóliacsomagolás felnyitása után bejelentett hiányosságok nem képezik reklamáció tárgyát.

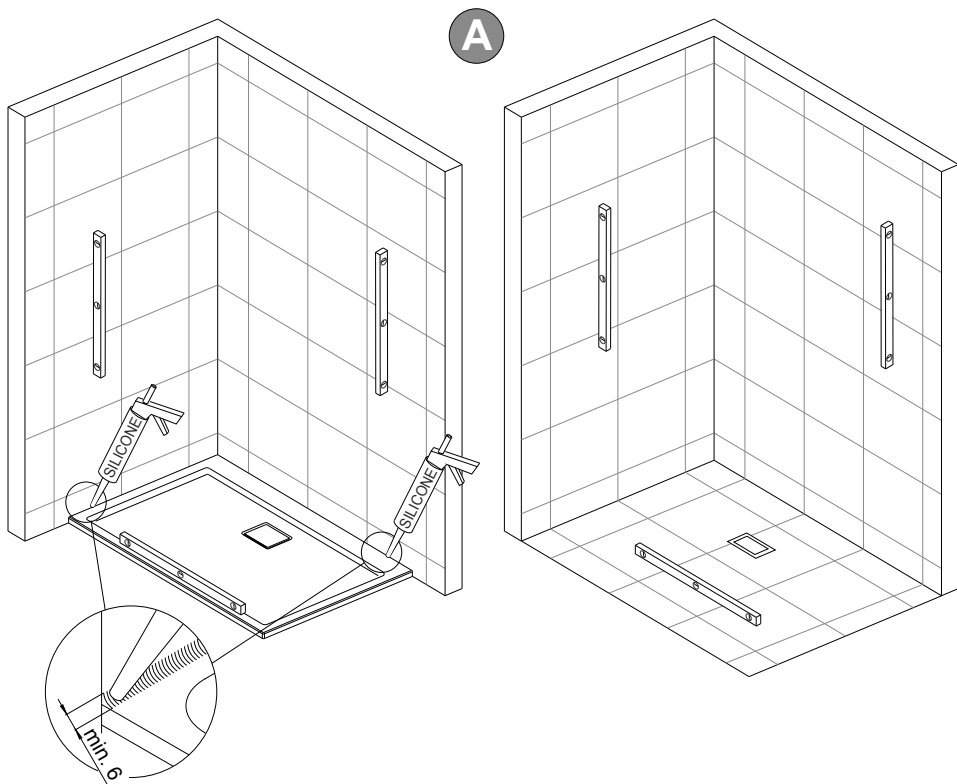
SK Pozor! Pred otvorením balíčkov skontrolujte ich úplnosť podľa tabuľky. Reklamácie po otvorení fóliových balení nebudú uznané.



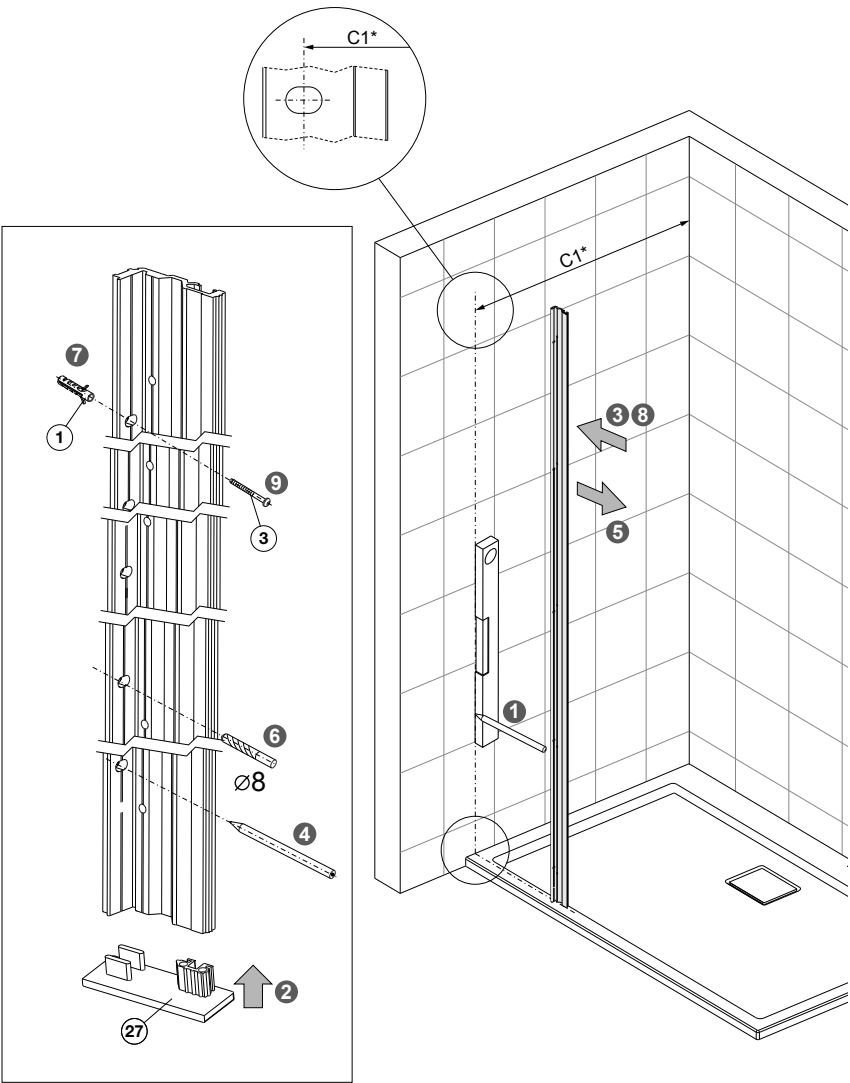
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
D2/ALTII	7	6	7	1	5	5	4	2	—	2	—	1	1	1	—	4	6	6	1	5	1	6
	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
	2	2	1	1	1	1	1	1	4	1	—	1	1	1	2	—	—	—	1+1	1	1	1
KND2/ALTII	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
	10	3	10	2	1	10	4	2	1	2	1	2	1	1	1	4	6	7	1	10	1	7
	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
	2	2	1	2	2	2	2	1	4	—	1	1	1	1	1	1	1	1	1	—	1	1



* Opcja / optional / optional / en option / опция / voliteľný / opţiune / választható / voliteľný

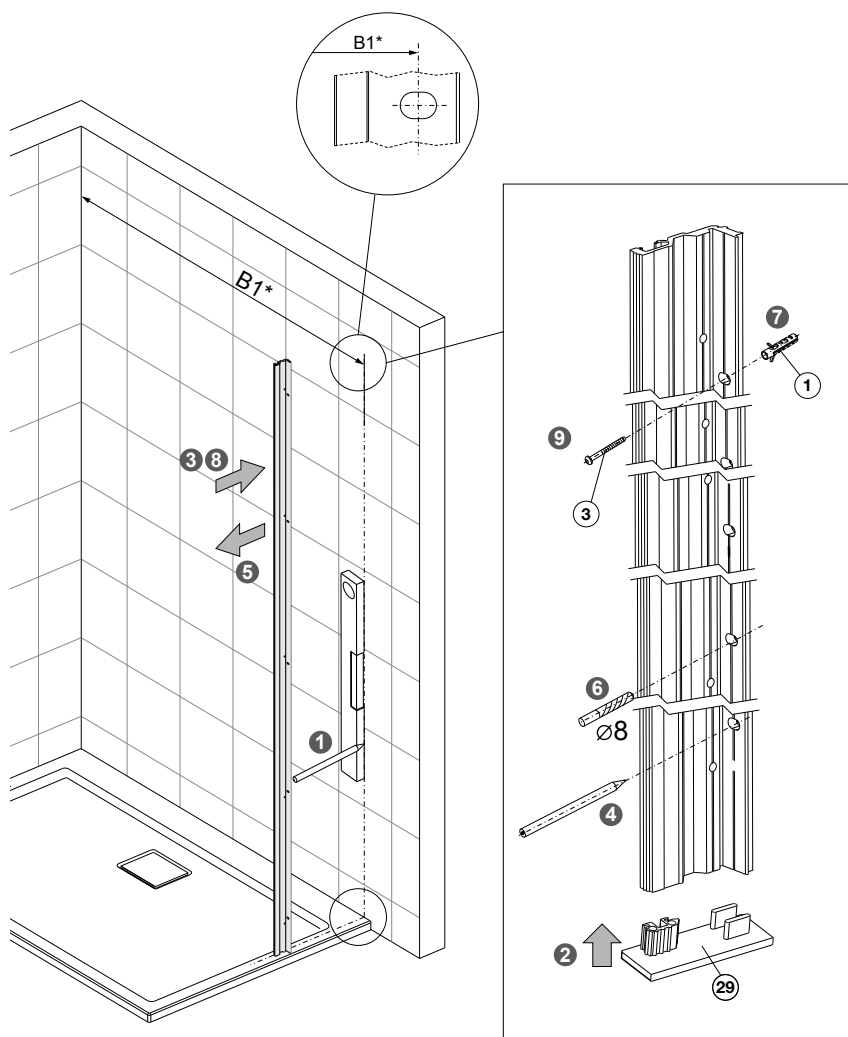


B



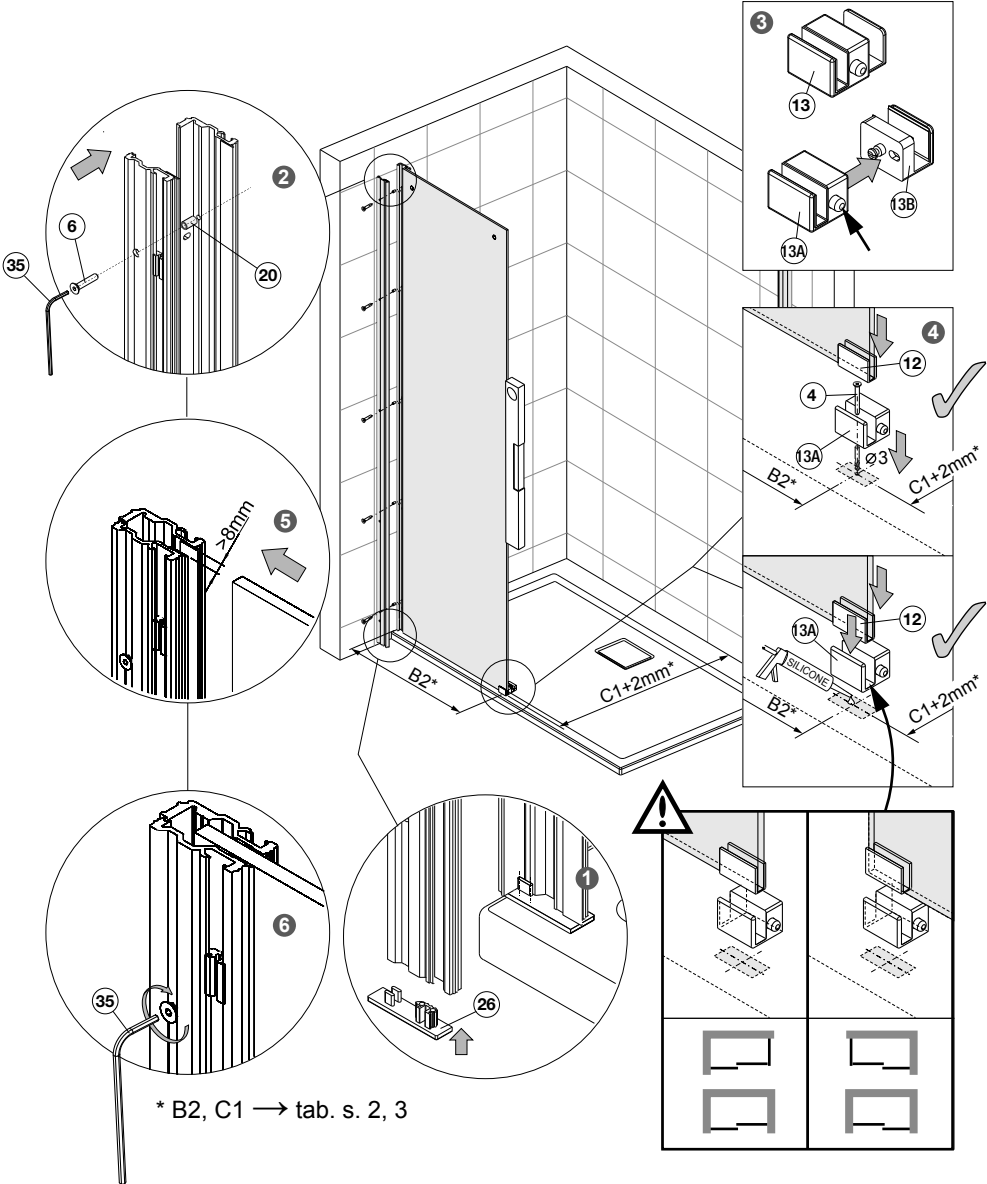
* C1 → tab. s. 2, 3

C

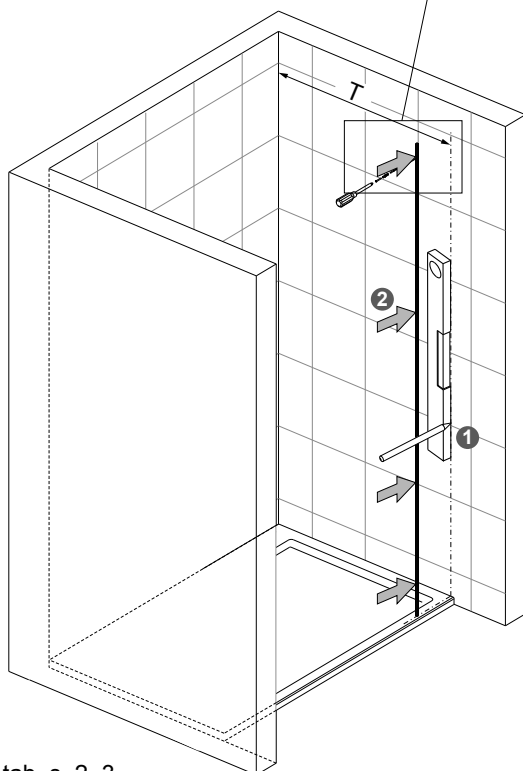
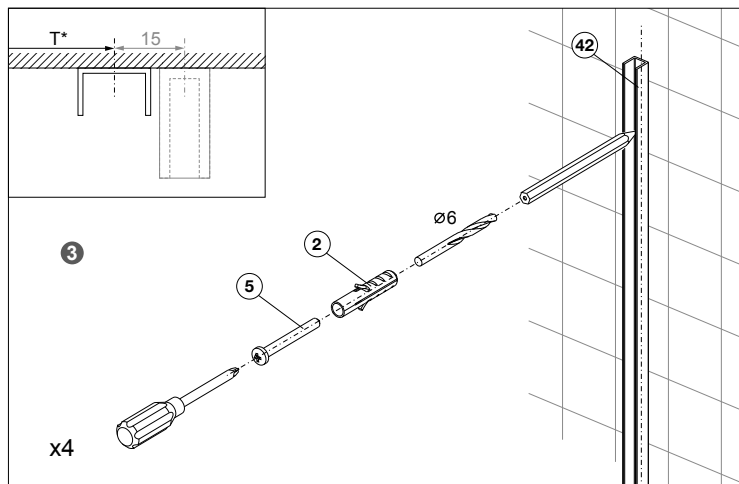


* B1 → tab. s. 2, 3

D

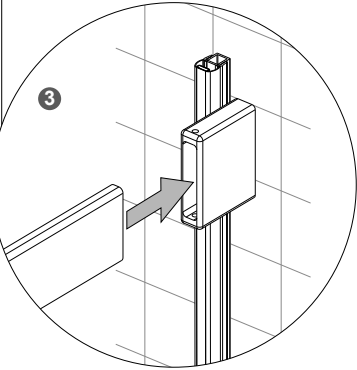
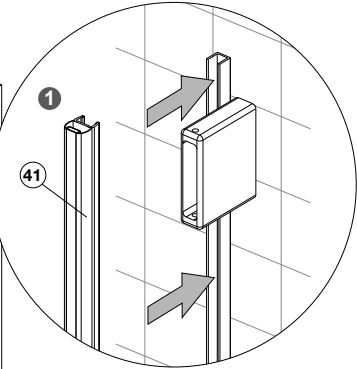
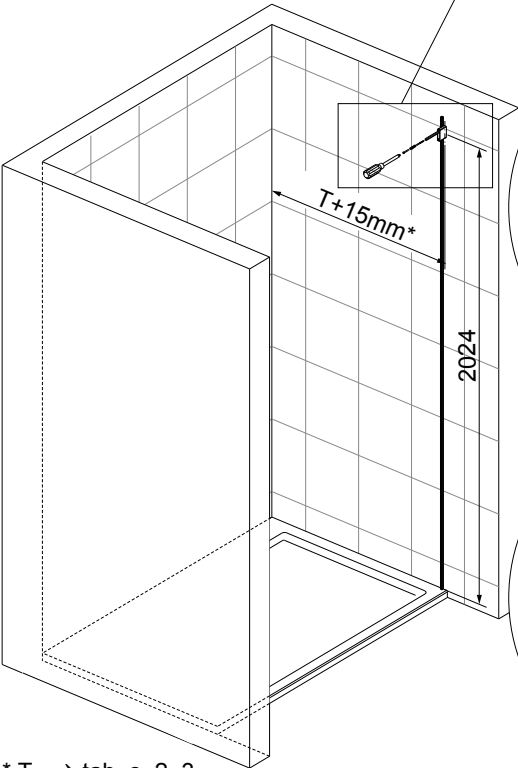
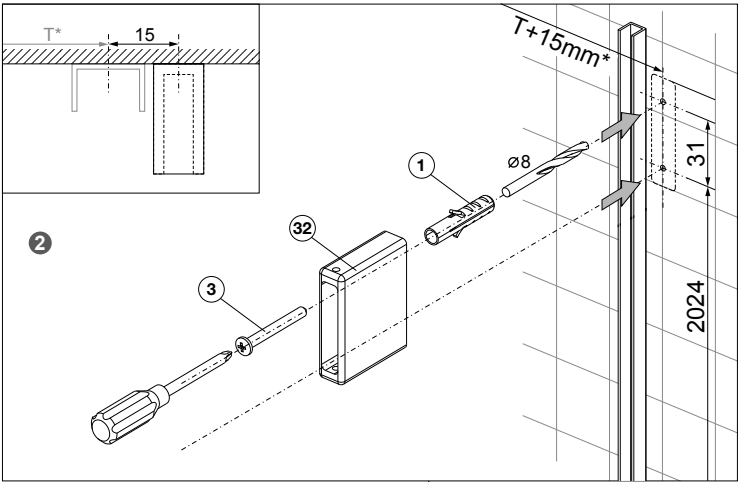


E



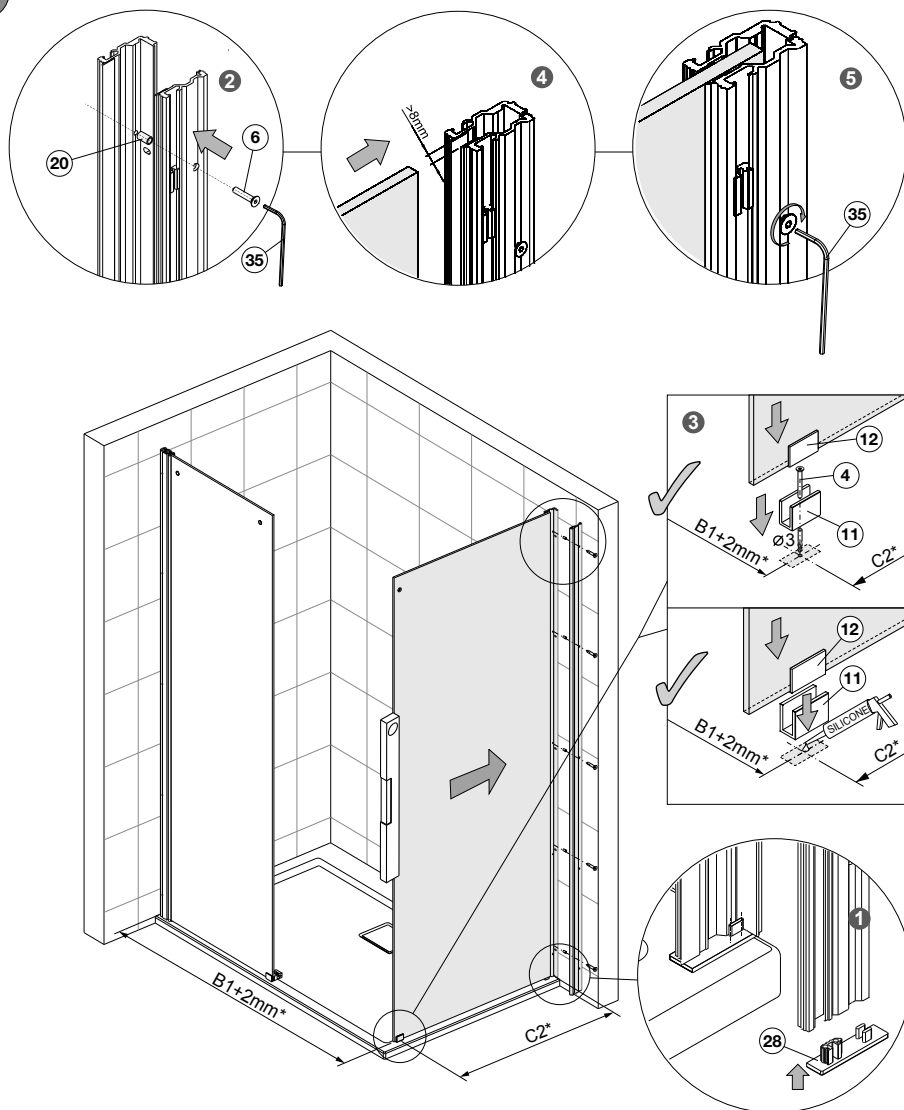
* T → tab. s. 2, 3

F

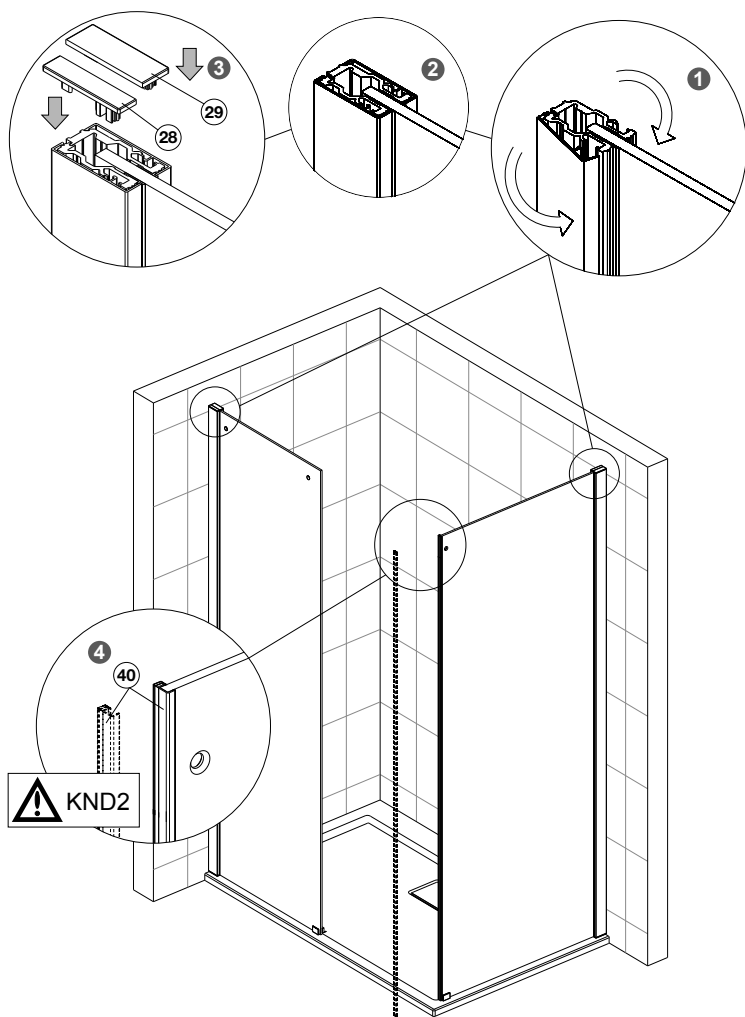


* T → tab. s. 2, 3

G



* $C2 \rightarrow$ tab. s. 2, 3

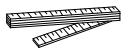
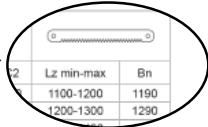




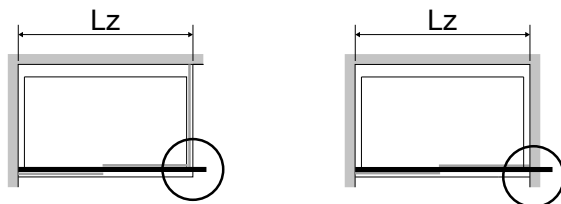
PL Dodatkowa możliwość zmiany szerokości kabiny
 DE Zusätzliche Regulierung der Duschabtrennungsbreite möglich
 GB Additional ability to change the width of the shower enclosure

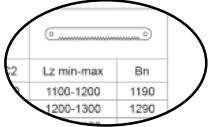
FR Possibilité supplémentaire de modifier la largeur de la cabine de douche.
 RU Существует дополнительная возможность изменить ширину кабины

CZ Další možnost změnit šířku koutu
 RO Capacitatea suplimentară a modifica lățimea cabinei de duș
 HU További változás képessége a szélessége a zuhanykabint
 SK Ďalšia možnosť zmeniť šírku kúta

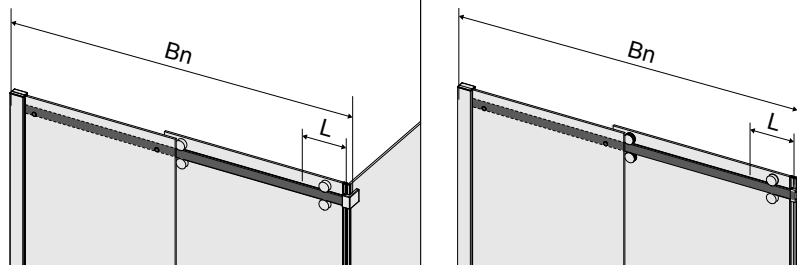
Lz=? →  →  (tab. s. 2, 3)

I.



Bn=? →  (tab. s. 2, 3)

II.



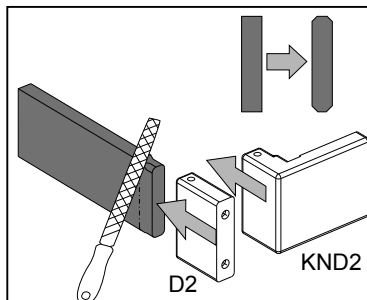
III.

$$L = Bn - Lz$$

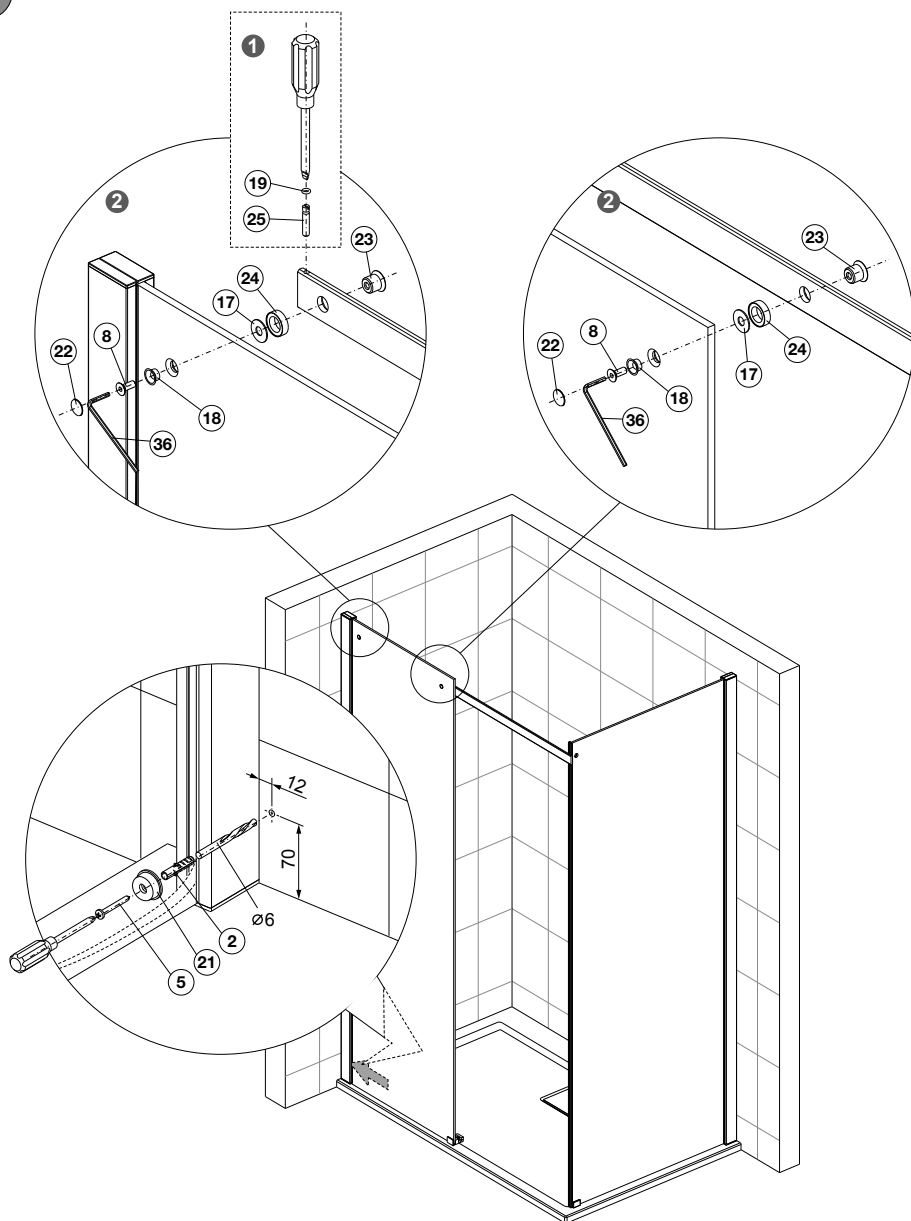
Przykład / Example:
 Lz = 1350mm → KND2/ALTII-80x130-140 → Bn = 1390mm

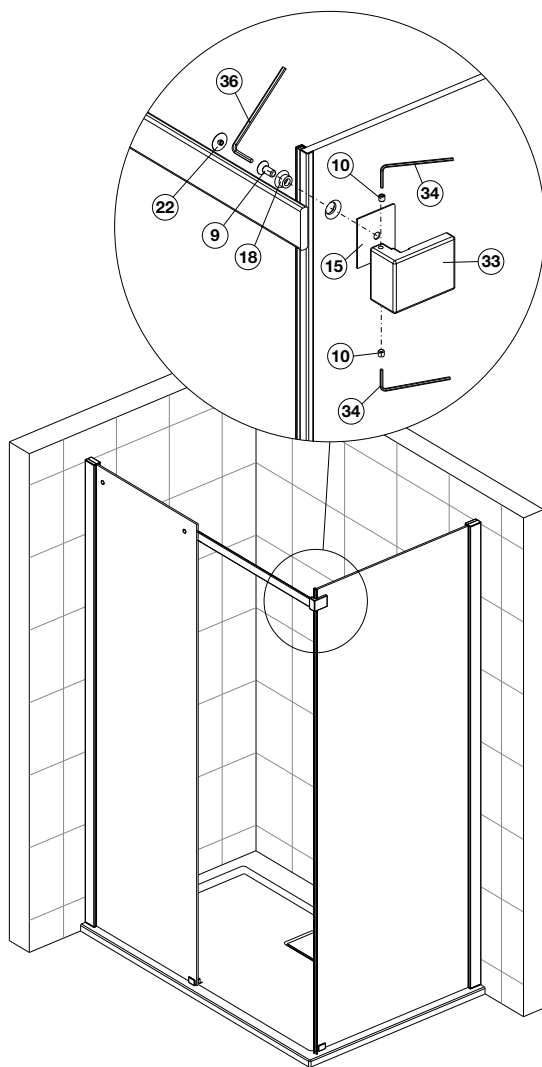
L = 1390 - 1350 = 40 [mm]

IV.

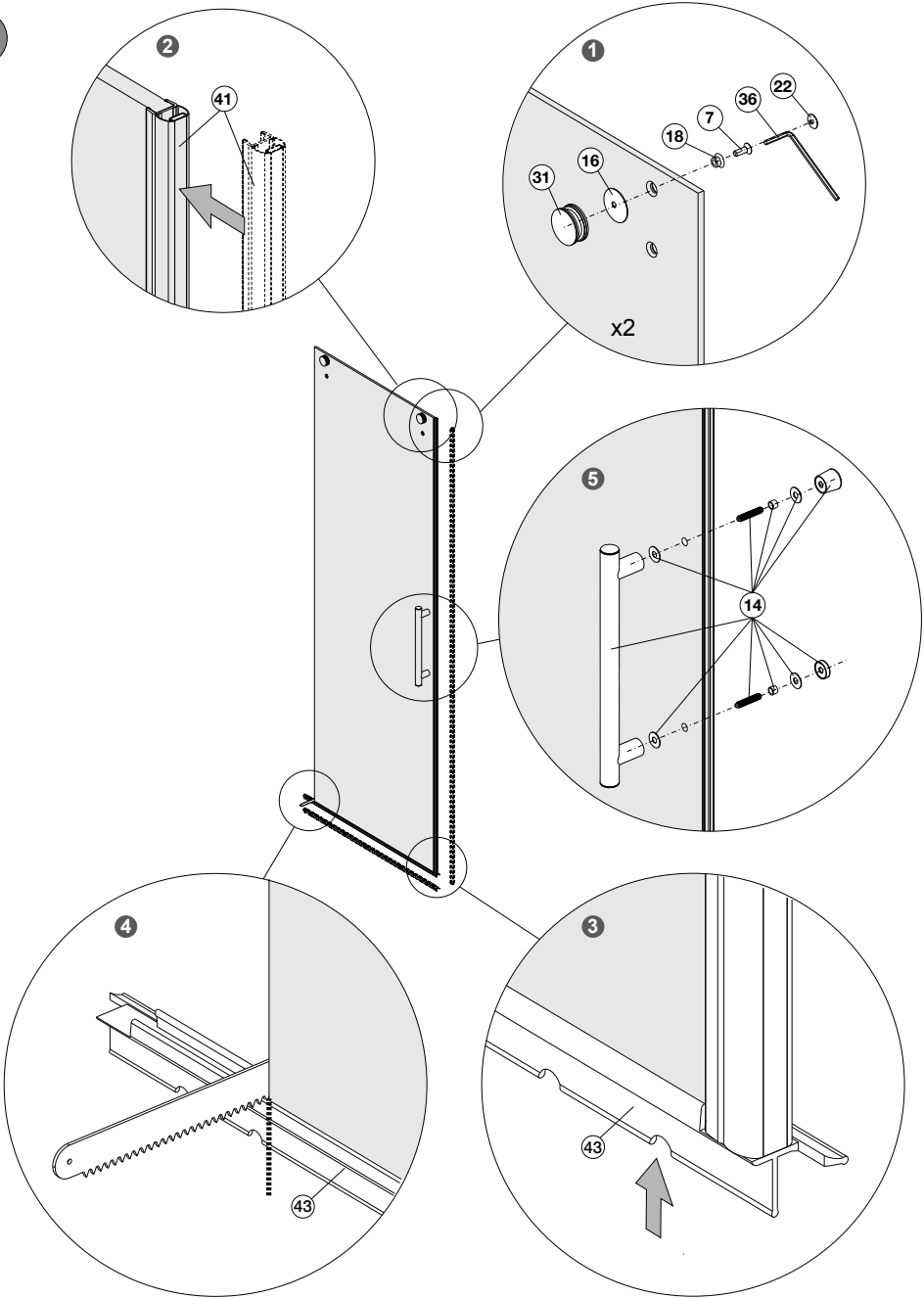


J

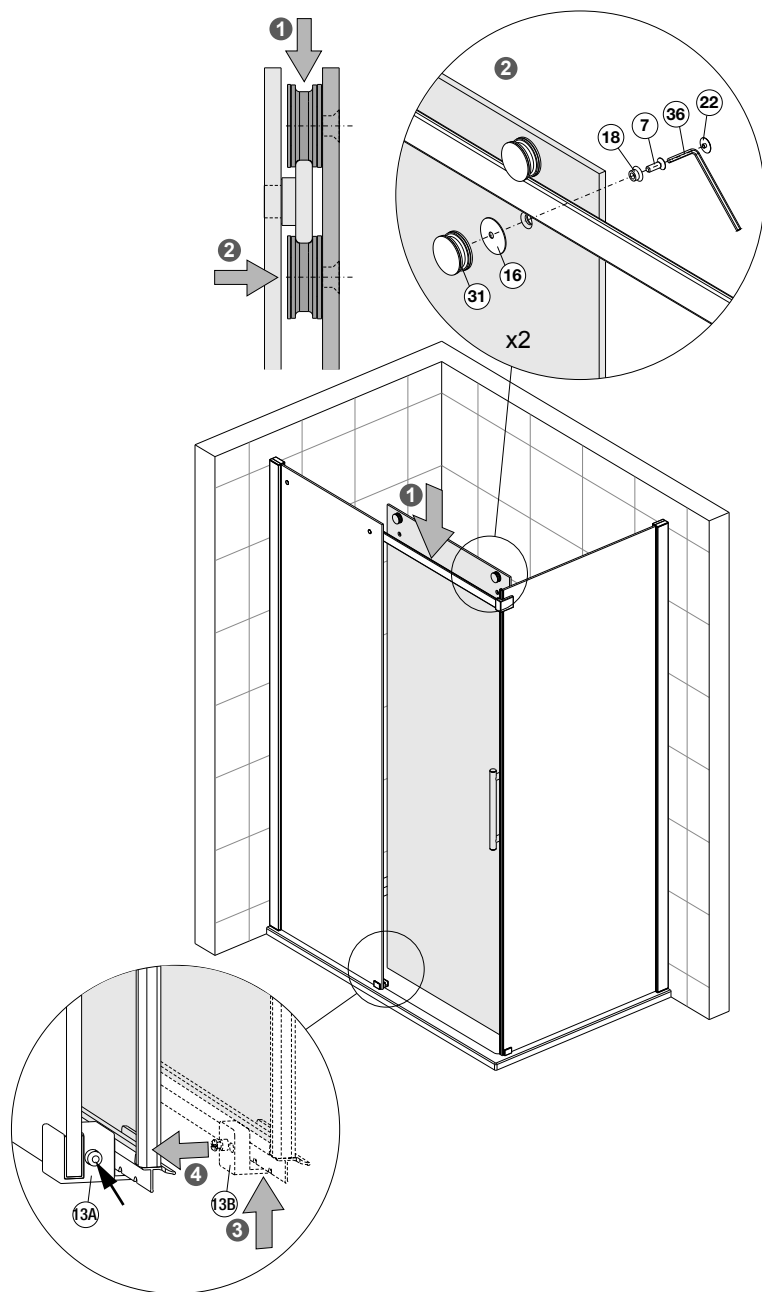




L

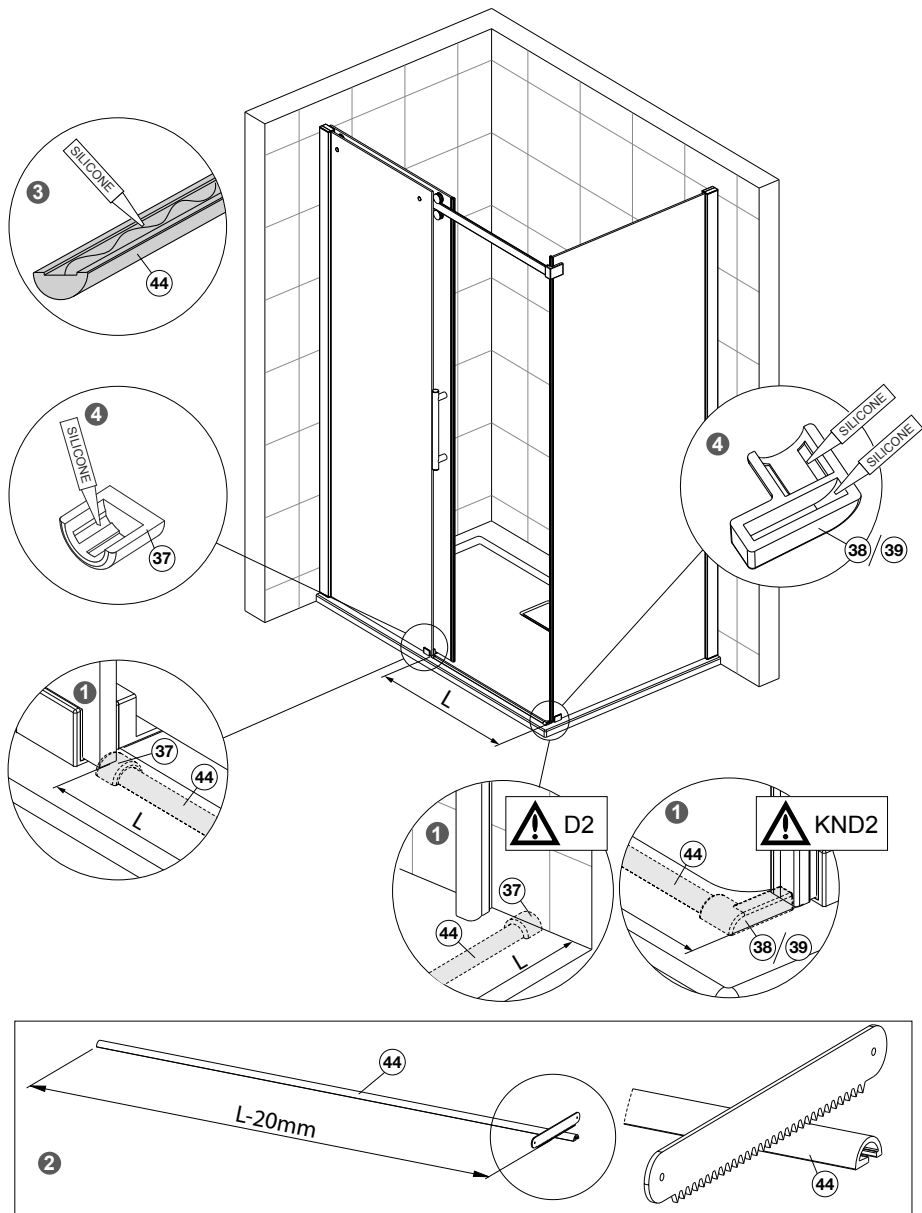


M



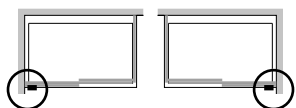
D2/ALT II, KND2/ALT II

N

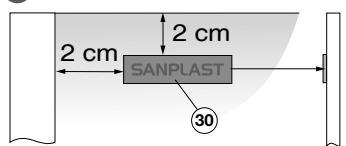




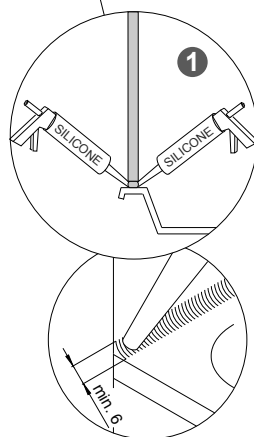
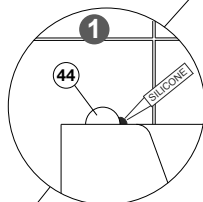
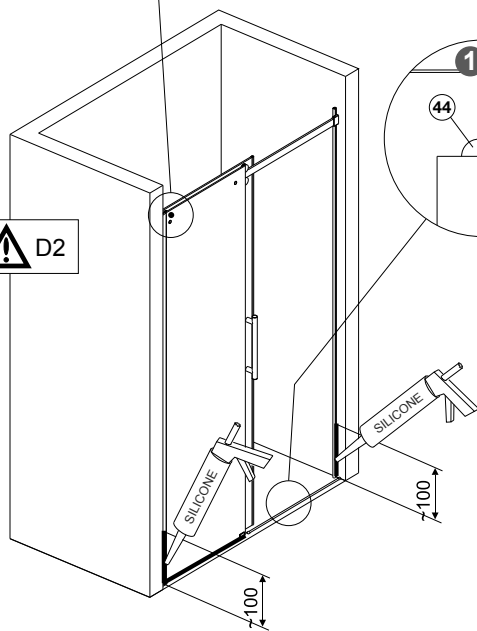
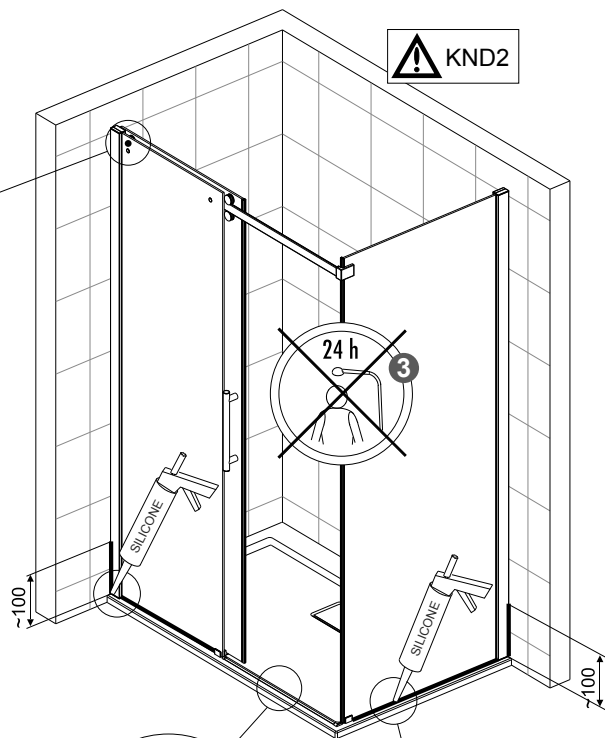
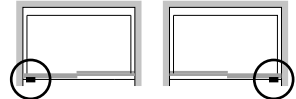
KND2



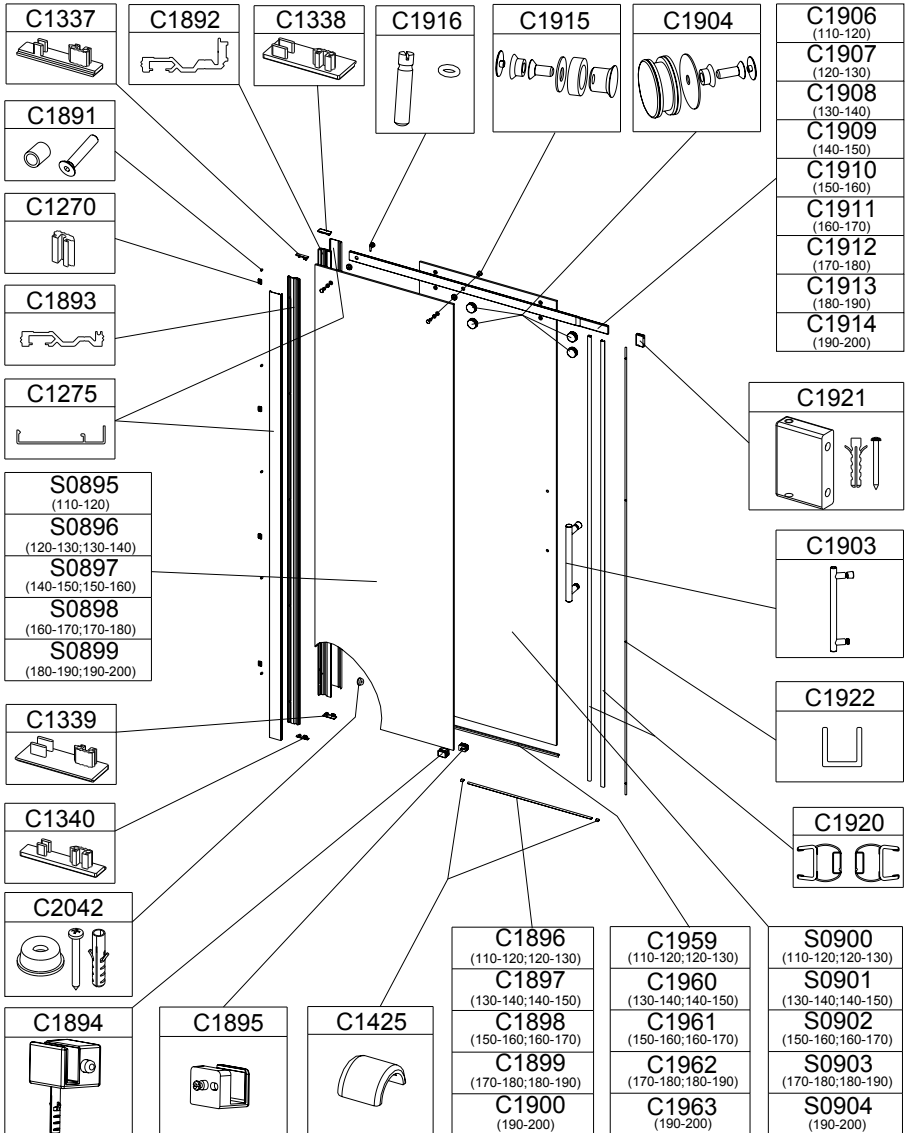
2



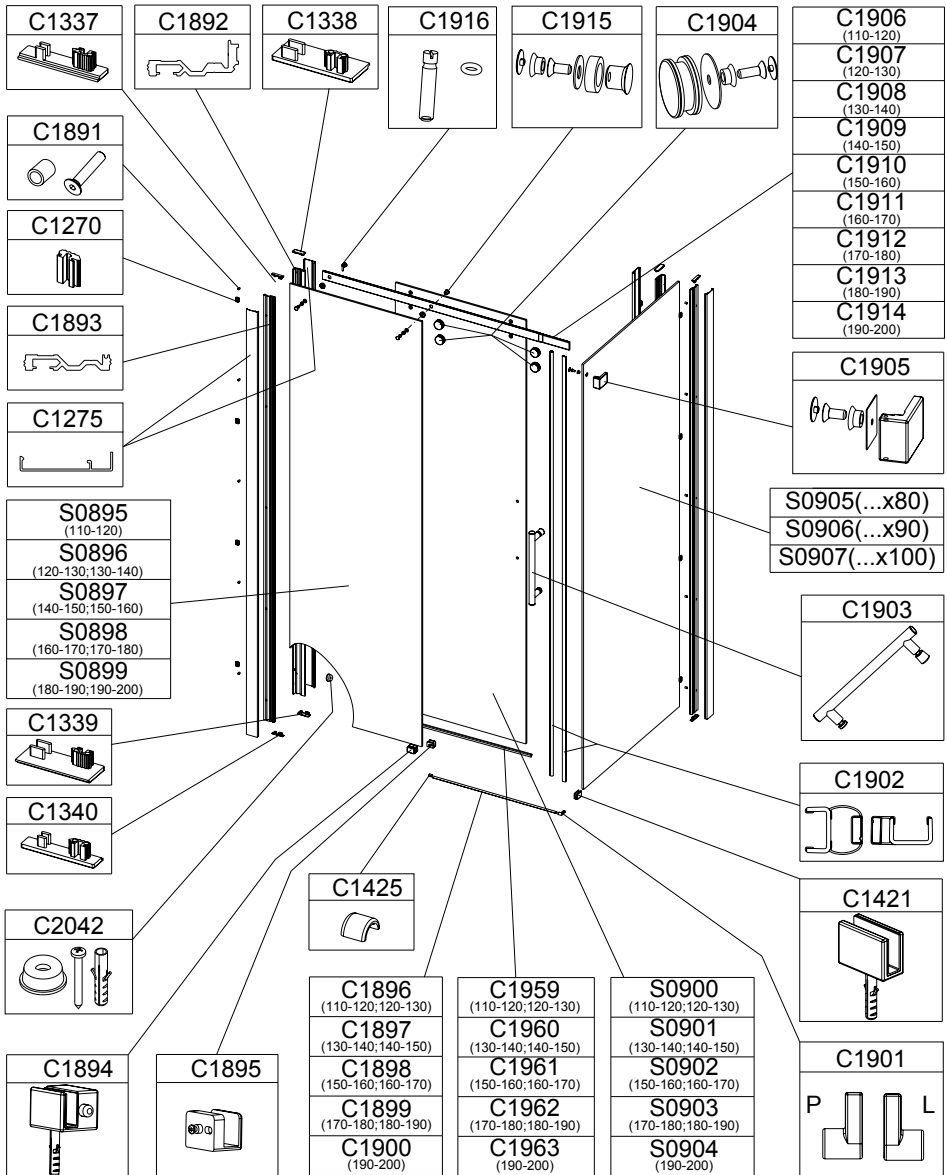
D2



D2/ALT II



KND2/ALT II



D2/ALT II, KND2/ALT II

PL Montaż: Z uwagi na zachowanie optymalnych parametrów, producent zaleca zlecić montaż odpowiednio wykwalifikowanemu instalatorowi. Aktualny wykaz polecanych punktów serwisowych znajduje się na stronie www.sanplast.pl. Należy pamiętać, że różne rodzaje ścian wymagają różnych materiałów mocujących. Producent wyposażył niniejszy wyrób w standardowe elementy do montażu – kołki rozporowe przeznaczone do ścian z litych materiałów typu beton, cegła, silikaty itp. Jeśli ściany wykonane są z innych materiałów (np. wzmocnione ściany gipsowo-kartonowe) odpowiednie kołki należy zakupić we własnym zakresie. Przed montażem szyb należy sprawdzić, czy nie są one uszkodzone (nie mają pęknięć, zadrapań, etc.) – w przypadku stwierdzenia uszkodzeń szyb nie należy ich montować, szyb nigdy nie należy opierać na narożnikach ani kłaść na twardym podłożu (np. glazurze) – należy stosować miękkie podkładki (np. karton, styropian, etc.), krawędzie szyb należy szczególnie chronić przed uderzeniem o twardą powierzchnię, w przypadku powstania uszkodzenia szyby podczas eksploatacji kabiny należy ją wymienić na nową. Z powodu ograniczeń technicznych, przy montażu kabiny na brodziku mineralnym bez brodzika dopuszczalne są drobne przecieki wody. **Szkoło hartowane:** Szkoło hartowane w kabinach natryskowych „Sanplast” SA jest szkłem bezpiecznym w użytkowaniu. Dzięki procesowi hartowania posiada ono zwiększoną wytrzymałość mechaniczną. W przypadku stłuczenia rozpływa się na drobne kawałki o niostrojących krawędziach. Bezpieczeństwo szkła hartowanego, czyli jego wykonanie zgodnie z wymaganiami określonymi w dyrektywie budowlanej CPD 89/106/EWG oraz w normie zharmonizowanej potwierdzone jest Deklaracją Zgodności WE wystawioną przez producenta szkła. Podstawą do wystawienia deklaracji zgodności WE są wykonane Wstępne Badania Typu (ITT) potwierdzające wymagane właściwości techniczne i użytkowe wyrobu. **EKSPLLOATACJA:** Po każdej kąpieli spłukać wnętrze kabiny czystą bieżącą wodą. Pozostałe na szybach resztki wody usunąć za pomocą specjalnej gumowej ściągaczki lub wytrzeć do sucha za pomocą miękkiej ściereczki. Okresowo czyścić całąabinę przy pomocy miękkiej ściereczki (nie stosować ścierek, które zawierają w swojej strukturze elementy szorstkie i trące). Do okresowego czyszczenia stosować tylko i wyłącznie łagodne środki chemiczne przeznaczone do czyszczenia kabin prysznicowych (szyby w kabinie można czyścić środkami do mycia okien). W celu usunięcia osadów wapiennych można stosować roztwór wody z octem. **Uwaga dla kabin z systemem Glass protect:** Niestosowanie się do powyższych zaleceń jest równoznaczne z utratą gwarancji na modyfikację powierzchni szkła Glass protect. Po myciu i wytarciu do sucha elementy prowadzące drzwi tj.: profil, rolka, suwak pokryć cienką warstwą wazeliny kosmetycznej lub technicznej. Unikać dodatkowych obciążeń mechanicznych niezwiązanych z prawidłową eksploatacją kabiny. Nie montować kabiny w pobliżu silnych źródeł ciepła. **Uwaga:** Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w zakresie charakterystyki technicznej oraz kolorystyki opisywanych elementów.

DE Montage: Zur Beibehaltung der optimalen Parameter, wird es von dem Produzenten empfohlen, die Montage von einem Fachmann durchführen zu lassen. Die aktuelle Übersicht der empfohlenen Servicepunkte finden Sie auf der Internetseite: www.sanplast.pl. Es sollte berücksichtigt werden, dass verschiedene Wandtypen, unterschiedliches Befestigungsmaterial erfordern. Dieses Produkt wurde von dem Produzenten mit Standard-Montagematerial ausgestattet - Spreizdübel für Wände aus Vollmaterial wie z.B. Beton, Ziegel, Silikaten usw. Falls die Wände aus anderen Materialien gemacht wurden (z.B. Rigipsplatten) müssen andere Dübel bauseits gekauft werden). Vor der Scheibenmontage soll man prüfen, ob die Scheiben nicht beschädigt sind (Risse, Kratzer etc.) - bei der Feststellung der Beschädigung soll man die Scheiben nicht montieren. Die Scheiben soll man nicht auf die Ecken stellen oder auf den harten Boden legen (z.B.: Glasur) - man soll weiche Unterlagen benutzen (z.B.: Karton, Styropor etc.), die Scheibenkanten soll man besonders vor dem Stoss gegen eine harte Fläche schützen, falls die Scheibe während der Nutzung der Duschabtrennung beschädigt wird, soll man die Scheibe austauschen. Wegen technischen Beschränkungen, sind bei der Montage der Duschabtrennung auf der Duschwanne aus Mineralguss oder ohne Duschwanne, kleine Leckstellen zulässig. **ESG-Glas:** Das Einscheibensicherheitsglas in den Duschabtrennungen von Sanplast SA kann gefahrlos benutzt werden. Dank dem Härtenvorgang hat es bessere Festigkeit. Wenn es zerbricht, zerstreut es in kleine Teile mit unscharfen Kanten. Die ESG-

Glassicherheit d.h. die Fertigung gem. der Bauanweisung CPD 89/106/ EWG und in Einklang mit der Norm wurde in der vom Produzenten ausgestellten WE-Konformitätserklärung bestätigt. Die Grundlage zur Ausstellung der WE-Konformitätserklärung ist die Typvuruntersuchung (ITT), die die technischen und Gebrauchseigenschaften der Produkte bestätigt. **BETRIEB:** Nach jedem Bad sollte die Duschabtrennung mit sauberem, fließendem Wasser gespült werden. Die Wasserreste auf den Glasscheiben, sollten mit Hilfe von speziellen Badwischer abgezogen und mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Die Duschabtrennung sollte zyklisch mit einem weichen Tuch (bitte keine Tücher mit kratzenden oder reibenden Elementen verwenden) geputzt werden. Zum zyklischen Reinigen sollten ausschließlich milde chemische Mittel, die für Duschabtrennungen geeignet sind verwendet werden (die Glaswände in der Duschabtrennung können mit Reinigungsmitteln für Fensterputzen geputzt werden). Zum Entfernen der Kalkreste kann man eine Lösung von Wasser und Essig verwenden. **Hinweis für Duschabtrennungen mit Glass Protect System:** die Garantie für die Glasoberflächenmodifikation Glass Protect kann im Fall von Nichtbeachtung der o.a. Empfehlungen nicht sichergestellt werden. Nach dem Reinigen und Trocknen sollte man auf die führenden Elemente d.h. das Profil, die Rolle, den Schieber eine dünne Schicht von Vaseline aufgetragen werden. Bitte zusätzliche mechanische Belastungen, die nicht mit dem richtigen Betrieb der Duschabtrennung verbunden sind vermeiden. Die Duschabtrennung sollte nicht in der Nähe von starken Wärmequellen montiert werden. **Achtung:** Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Farbenänderungen in den Produkten einzuführen.

GB Installation: Producer recommends installation by the qualified installer to keep optimal parameters of product. Current list of recommended service points can be found at www.sanplast.pl. It should be remembered that various type of walls need various type of fixing materials. Producer equipped product with standard installation elements - stretchers to the walls made of solid materials - like concrete, brick, silicates, etc. If the walls are made of other materials (for example reinforced plasterboard walls) proper stretchers should be bought within one's capacity. Before installation one should check if the glass is not damaged (if there are no cracks or scratches, etc...) - in case any damage is noticed, the glass sheets should not be installed, never lean the glass against its corners or put the glass on hard surface (eg. on glazing) - soft washers shall be used (eg. carton, foamed polystyrene), protect glass edges against damage; in case of any damage, the glass shall be replaced possibly soon. Due to technical limitations, during the shower enclosure installation with the shower tray made of mineral cast or without shower tray some water leaks are acceptable. **Tempered Glass:** Tempered glass in Sanplast SA shower enclosures is safe in use. Through the process of hardening it has increased mechanical strength. In case of breakage, tempered glass crumbles into small pieces with blunt edges. Safety tempered glass (and production process) is confirmed by the WE Declaration of Conformity, presented by the glass producer, in accordance with the requirements set out in Directive 89/106/EEC and CPD building in the harmonized standard. Made Initial Type Testing (ITT) has confirmed the required technical characteristics and performance of the product and these tests are the basis for the declaration of conformity. **Everyday using:** Shower enclosure interior should be washed out with clean running water after each bathing. Remaining on the glass sheet water drops should be removed with special rubber squeegee or wiped with a soft cloth to dry. Shower enclosure (whole construction) should be periodically cleaned with the soft cloth (do not use wipes, that contain rough and friction elements in the structure). Only mild chemicals should be used to the cleaning (glass sheet can be cleaned with window cleaner). Vinegar and water solution can be used to remove lime. **Notice for shower enclosure with the Glass Protect system:** Failure to follow above instructions means the same as losing the warranty on the Glass protect - the glass surface modification system. Sliding door elements: profile, rollers, fasteners should be covered by thin layer of cosmetic or technical vaseline after each cleaning and drying. It is important to avoid any additional mechanical loads (not connected with proper shower enclosure operation). Do not install any heat sources near the shower enclosure. **Notice:** The producer reserves the right to introduce changes of technical parameters and colours of described elements.

FR Montage : En raison de la nécessité de respecter les paramètres optimaux, le constructeur recommande de confier le montage à un installateur convenablement qualifié. Une liste actuelle des points de service est affichée sur le site d'Internet www.sanplast.pl. Il convient de rappeler que différents types de parois exigent d'utiliser des matériaux de fixation différents. Le constructeur a muni le présent produit en éléments de montage standard : les chevilles d'expansion destinées aux parois en matériaux solides comme béton, brique, silicates, etc. Lorsque les parois sont exécutées en d'autres matériaux (p. ex. en panneaux de carton-plâtre renforcés), les chevilles appropriées doivent être achetées par vos soins. Avant de monter les vitres, il faut vérifier si elles ne sont pas endommagées (si elles sont libres de cassures, rayures, etc.). En cas de constatation des endommagements de vitres, elles ne peuvent pas être montées. Elles ne peuvent être jamais appuyées sur les équerres ni posées sur un support dur (p. ex. glasure). Il faut utiliser des supports doux (p. ex. carton, polystyrène, etc.). Les arêtes des vitres doivent être particulièrement protégées contre le choc contre une surface dure. En cas d'endommager la vitre de la cabine lors de l'exploitation, il faut la remplacer par une neuve. A cause des limitations techniques, de petites fuites d'eau au montage de la cabine sur le pédiluve minéral ou sans pédiluve sont permises. **Verre trempé :** Le verre trempé dans les cabines de douche « Sanplast » SA est un verre sûr en exploitation. Grâce au procédé de trempage, il possède une résistance mécanique renforcée. En cas de cassure, il éclate en petits morceaux aux arêtes non aigües. La sûreté du verre trempé, c'est-à-dire sa fabrication conformément aux exigences définies dans la directive sur les produits de construction CPD 89/106/EWG ainsi que dans la norme harmonisée, est confirmée par la déclaration de conformité CE émise par le fabricant du verre. Les essais de type initiaux (ITT) exécutés, confirmant les propriétés techniques et utilitaires du produit, sont une base pour l'émission de la déclaration de conformité CE. **EXPLOITATION :** Après chaque bain, rincer l'intérieur de la cabine à l'eau propre courante. Les restes d'eau sur les vitres doivent être évacués avec un essuie-vitre en caoutchouc ou nettoyés à sec avec un chiffon doux. Nettoyer périodiquement toute la cabine avec un chiffon dur (ne pas utiliser les chiffons qui possèdent dans leur structure des éléments rugueux et abrasifs). Pour un nettoyage périodique, utiliser seulement et exclusivement des produits chimiques doux, destinés au nettoyage des cabines de douche (les vitres de la cabine peuvent être nettoyées avec des produits destinés à laver les fenêtres). En vue d'éliminer les dépôts de calcaire, une solution d'eau et de vinaigre peut être utilisée. **Attention, concernant les cabines à système de « Glass protect » :** Un non respect des recommandations précitées entraîne la perte de garantie de la modification de la surface du verre de type « Glass protect ». Après le nettoyage et l'essuyage à sec, les éléments de guidage de la porte tels que profilé, rouleau et coulisseau, doivent être couverts par une couche mince de vaseline cosmétique ou de gel technique. Éviter des charges mécaniques supplémentaires non liées à une exploitation correcte de la cabine. Ne pas monter la cabine à proximité des sources de chaleur intensive. **Attention :** Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications des caractéristiques techniques et des coloris des éléments décrits.

RU Установка: Для сохранения оптимальных параметров, производитель рекомендует монтаж квалифицированным установщикам. Актуальный список сервисных пунктов можно найти на www.sanplast.pl. Обратите пожалуйста внимание, разные виды стен требуют различные крепежные элементы. Производитель оснастил изделие в стандартные элементы для установки - дюбель, предназначенный для литых стен типа бетон, кирпич, силикаты и т.д. Если стены выполнены из других материалов (например из гипсокартона) соответствующие дюбеля купить нужно самостоятельно. Прежде чем приступать к монтажу панелей, следует убедиться в отсутствии в них изъянов и повреждений (трещин, царапин и пр.). В случае обнаружения таковых панели монтажу не подлежат. Не допускается прислонять панели поверхностью к углам, укладывать на твердую поверхность (напр., керамическую плитку) рекомендуется подкладывать мягкие подкладочные материалы (напр., картон, пенопласт и пр.), кроме панелей следует особенно оберегать от ударов о твердые поверхности. В случае повреждения панели в ходе эксплуатации кабины панель следует заменить целой. Из-за технических ограничений, при установке кабины на поддоне

из минерального литья или без поддона допускается небольшая утечка воды. **Закаленное стекло:** Закаленное стекло в душевых кабинках «Sanplast» SA является безопасным в употреблении. Благодаря процессу закаливания имеет оно повышенную прочность. В случае удара рассыпается на мелкие безопасные кусочки с тупыми краями. Безопасность закаленного стекла, то есть его исполнение в соответствии с требованиями изложенными в Директиве CPD 89/106/EWG и стандартам подтверждены Декларацией Соответствия WE выданной производителем стекла. Основанием для выставления Декларации Соответствия WE является Вступительные Исследования Типа (ITT) подтверждающие необходимые технические свойства и качество изделия. **Эксплуатация:** После каждого принятия душа нужно сполоснуть внутри кабины чистой проточной водой. Оставшееся на стеклах остатки воды удалить при помощи резинового скребка или вытереть досуха при помощи мягкой тряпочки. Периодически очищайте всю душевую кабину при помощи мягкой тряпочки (не применять губки и тряпки, которые имеют в структуре элементы шероховатости). Регулярно производите очистку исключительно с использованием деликатных химических средств предназначенных для очистки душевых кабин (стёкла можно чистить средством для мытья окон). Для удаления известкового налёта можно применять раствор воды с уксусом. **Замечания для кабин с системой Glass protect:** Несоблюдение вышеуказанных указаний может привести к аннулированию гарантии на модификацию поверхности стекла Glass protect. После очистки и вытирания досуха элементов дверей т.е.: профиль, ролики, ползуну нужно нанести тонкий слой технического или косметического вазелина. Избегайте дополнительных механических нагрузок несвязанных с правильной эксплуатацией кабины. Не устанавливать кабину рядом с источниками тепла. **Внимание:** Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики и цветовую гамму указанных элементов.

CZ Montáž: Z důvodu zachování optimálních parametrů výrobce doporučuje světit montáž příslušným kvalifikovanému instalatérovi. Aktuální seznam doporučených servisních míst se nachází na www.sanplast.pl. Pamatujte si, že různé druhy stěn vyžadují různé příslušenství materiálů. Výrobce vybavil tento výrobek standardními montážními prvky – hmoždinky určené do stěn z litých materiálů typu beton, cihla, silikáty atp. Pokud jsou stěny zhotoveny z jiných materiálů (např. vyztužené sádkokartonové stěny), je třeba vhodné hmoždinky zakoupit ve vlastní režii. Před montáží skleněných výplní zkontrolujte, zda sklo není poškozeno (zda není popraskané, poškrábané atp.) – poškozená skla se nesmí k montáži použít; skleněné tabule nikdy neopírejte o rohy ani nepokládejte na tvrdý podklad (např. dlaždice) – použijte měkkou podložku (např. karton, polystyrén apod.), hrany skel chraňte před úderem o tvrdý povrch; skleněné výplně poškozené během používání kabiny je nutno vyměnit. Z důvodu technického omezení jsou při montáži kabiny na minerální vaničku nebo bez vaničky přípustné drobné průsaky vody. **Kalené sklo:** Kalené sklo ve sprchových kabinách «Sanplast» SA je sklo bezpečné pro použití. Díky procesu kalení má zvýšenou mechanickou pevnost. V případě rozbití se roztrhne na drobné kousky s neostřímy hranami. Bezpečnost kaleného skla, tzn. jeho výrobu v souladu s požadavky stanovenými ve stavební směrnici CPD 89/106/EHS a v harmonizované normě potvrzuje ES prohlášení o shodě, které vystavil výrobce skla. Základem pro vystavení ES prohlášení o shodě jsou provedené počáteční typové zkoušky (ITT) potvrzující vyžadované technické a užitné vlastnosti výrobku. **POUŽÍVÁNÍ:** Po každé koupeli opláchněte vnitřek kabiny čistou tekoucí vodou. Kapky vody na sklech odstraňte speciální gumovou stěrkou nebo utěte do sucha měkkým hadříkem. Pravidelně čistěte celou kabínu měkkým hadříkem (nepoužívejte utěrky, které obsahují ve své struktuře drsné a abrazivní částice). K pravidelnému čištění používejte pouze a výlučně jemné chemické přípravky určené pro čištění sprchových kabín (skla v kabině čistěte přípravky na mytí oken). Abyste odstranili vápenné usazeniny, používejte vodní roztok s octem. **Upozornění ke kabinám se systémem Glass protect:** Nedodržování výše uvedených pokynů se rovná ztrátě záruky na úpravy skleněných povrchů Glass protect. Na vodící prvky dveří, tj.: profil, kolečko, posuvný mechanismus naneste po umytí a utření do sucha tenkou vrstvu kosmetické nebo technické vazelíny. Zabraňte dodatečnému mechanickému zatížení, které nesouvisí s pravidelným

SANPLAST.

pozúváním kabiny. Kabiny nemontuje v blízkosti silných tepelných zdrojů. **Pozor:** Výrobce si vyhrazuje právo zavádět změny v rozsahu technické charakteristiky a barev uvedených součástí.

RO Montaj: Pentru a asigura parametri optimi, producătorul vă recomandă să comandați montarea unui instalator calificat corespunzător. Pe pagina www.sanplast.pl puteți găsi lista actuală cu punctele de service recomandate. Trebuie să aveți în vedere faptul că fiecare tip de perete necesită alte tipuri de materiale de fixare. Producătorul a dotat acest produs cu piese standard pentru montaj - dibluri pentru pereți din materiale masive cum ar fi beton, cărămidă, silicate etc. Dacă pereții sunt efectuați din alte materiale (de ex. pereți întăriți de gips-carton) trebuie să cumpărați diblurile respective. Înainte de montarea sticlelor trebuie să se verifice dacă acestea nu sunt avariate (nu sunt zgâriate, crăpate, ș.a.m.d.). - în cazul în care se observă defecte ale sticlei, acestea nu trebuie montate, niciodată nu amplasati sticlele pe colțuri sau pe o suprafață dură (de exemplu glazură) - trebuie să folosiți suporturi moi (ca de exemplu carton, zăpadă artificială ș.a.m.d.), marginile sticlelor trebuie să fie în mod special protejate împotriva loviturilor față de o suprafață dură, în cazul în care apar defecte în timpul exploatării cabinei, sticla trebuie schimbată cu una nouă. Datorită limitelor tehnice, la montajul cabinei pe cădița minerală sau fără cădiță pot apărea unele mici scurgeri de apă. **Sticlă întărită:** Sticla întărită din cabinele de duș "Sanplast" SA este sticlă sigură pentru uz. Datorită procesului de caldare aceasta are rezistență mecanică sporită. În cazul în care se sparge apar cioburi mici care nu au margini ascuțite. Siguranța sticlei întărite, adică realizarea acesteia în conformitate cu cerințele stabilite în directiva de construcții CPD 89/106/CEE precum și în standardul armonizat este confirmată de Declarația de Conformitate CE emisă de către producătorul sticlei. Baza pentru emiterea declarației de conformitate CE sunt Testele Inițiale de tip (ITT) care confirmă proprietățile tehnice și de uz ale produsului. **EXPLOATARE:** După fiecare duș clătiți interiorul cabinei cu apă curată curată. Restul de apă rămasă pe sticlă trebuie îndepărtată cu o spatulă specială sau să ștergeți cu o pânză moale. Curățați periodic toată cabina cu o pânză moale (nu folosiți perii care conțin piese abrazive și care taie). Pentru curățatul periodic folosiți doar agenți chimici de curățare dedicați destinații pentru curățatul de cabine de duș (sticla din cabine poate fi curățată cu agenți de curățare pentru geamuri). Pentru a îndepărta depunerile de calcar puteți folosi o soluție de apă cu oțet. **Atenție pentru cabinele cu sistemul Glass protect:** Nerespectarea acestor recomandări duce la pierderea garanției prin modificarea suprafeței de sticlă Glass protect. După ce spălați și ștergeți până ce se usucă piesele care hidează ușa și anume: profilul, rola, glisorul trebuie acoperite cu un strat de vaselină cosmetică sau tehnică. Evitați scarinile mecanice adiționale care nu sunt legate de exploatarea corectă a cabinei. A nu se monta cabina în apropierea surselor de căldură puternică. **Atenție:** Producătorul își rezervă dreptul de a introduce schimbări în domeniul caracteristicilor tehnice și a coloristici elementelor descrise.

HU Szerelés: Az optimális paraméterek megőrzése érdekében a gyártó azt ajánlja, hogy a szerelést megfelelően képzett szakember végezze. Az ajánlott szervizpontok aktuális listáját a www.sanplast.pl honlapon találja. Ne felejtse, hogy a különböző falípusokhoz különböző szerelvények szükségesek. A gyártó a termékhez standard szerelvényeket - beton, téglá, szilikát, stb. anyagú tömör falakhoz készült anyákat - mellékel. Ha a fal más anyagból, pl. vázas gipszkartonból készült, a felhasználónak külön kell megvásárolnia a megfelelő anyákat. Az üvegek szerelése előtt ellenőrizni kell, hogy azok nem sérültek-e - (nincs-e rajtuk repedés, karc stb.) - amennyiben az üvegek sérülés állapítható meg, azok nem szerelhetők be, az üvegeket soha nem szabad a sarkaikra letámasztani, sem kemény felületre (pl. csempe) lehelyezni - puha alátétet kell alkalmazni (pl.: karton, hengerpapír fal stb.), az üvegek szeleit különösen védeni kell kemény felülethez való hozzáértődés ellen, amennyiben a kabin üzemeltetése során keletkezik az üveg sérülése, azt le kell cserélni új üvegre. Műszaki okok miatt a műmárvány zuhanytálcára vagy zuhanytálcára nélkül felszerelt kabinokból kizárólaghat

egy kevés víz. **Edzett üveg:** A Sanplast SA zuhanykabinjai biztonságos edzett üveggel készülnek. Az edzésnek köszönhetően az üveg ellenállóbb a mechanikus sérülésekkel szemben. Ha mégis összetörik, az üvegcserepek széle nem éles. Az edzett üveg biztonságos, vagyis az CPD 89/106/EGK építési irányelvnek és a harmonizált normának megfelelő gyártását az üveg gyártója által kiállított EK megfelelőségi nyilatkozat garantálja. Az EK megfelelőségi nyilatkozatokat az ITT típusú elsőleges kutatások alapján állítják ki, amelyek igazolják, hogy a termék műszaki és használati tulajdonságai megfelelnek az előírt normának. **HASZNALAT:** Minden fürdés után öblítse le a kabin belsejét tiszta folyóvízzel. Az üveglapokon visszamaradó vizet ablaklehúzóval vagy puha kendővel távolítsa el. Időről időre az egész kabin tisztítsa meg puha kendővel (ne használjon érdes felületű vagy súroló hatású kendőt). Az alkalmankénti tisztításhoz kizárólag kémilő zuhanykabin-tisztító szert használjon (a kabinüvegeket ablakmosóval is tisztíthatja). A vízkőlerakódásokat ecetes vízzel távolítsa el. **Glass protect rendszerű kabinok felhasználói figyelmébe:** A fenti előírások be nem tartása a Glass protect üvegfelület jótállásának elvesztésével jár. Mosás és szárazás törés után az ajtóvezető elemeket - a profilt, gőrgőt és a sint - vékonyan kenje be kozmetikai vagy műszaki vazelinel. Kerülje a kabin rendeltetészerű használatától eltérő mechanikus terhelést. Ne szerelje a kabin erős hőforrások közelébe. **Figyelem:** A gyártó fenntartja magának a jogot a bemutatott elemek műszaki jellemzőinek és színválasztékának módosításához.

SK Montáž: Kvůli zabezpečení optimálních parametrů, výrobce doporučuje, aby montáž vykonával príslušne kvalifikovaný inštalátor. Aktuálny zoznam odporúčanych servisov nájdete na webstránke www.sanplast.pl. Nezabúdajte, že rôzne druhy stien, vyžadujú rôzne upevňovacie systémy. Štandardné vybavenie, ktoré k výrobku dodáva výrobca, obsahuje - rozperky vhodné pre pevné steny z materiálov ako betón, tehla, silikáty ap. Ak sú steny postavené z iných materiálov (napr. konštrukčné sadrokartónové steny), vhodné rozperky si musíte zadovážiť zvlášť. Pred montážou je potrebné skontrolovať, či tabule nie sú poškodené (nemajú praskliny, skrúbanie a pod.) - ak sa zistí poškodenie, tabule nemontujte. Tabule nikdy neopierajte na rohovníkoch ani nekladte na tvrdý podklad (napr. glazúru). Je potrebné používať mäkké podložky (napr. kartón, polystyrén a pod.). Okraje tabulí je potrebné zvlášť chrániť pred úderom o tvrdý povrch. V prípade poškodenia tabule počas používania kúta sa tabuľa musí vymeniť za novú. Vzhľadom na isté technické obmedzenia, pri montáži kabíny na minerálnej sprchovej vaničke alebo bez nej, môžu sa objaviť drobné unikanie vody. **Tvrdené sklo:** Tvrdené sklo, ktoré sa používa v sprchovacích kabinách firmy „Sanplast“ SA, je sklo vhodné - bezpečné - na používanie. Vďaka procesu kalenia má tvrdené sklo zvýšenú mechanickú odolnosť. Ak sa rozvíje, rozpadá sa na drobné kúsky s tupými hranami. Bezpečnosť tvrdeného skla, tzn. jeho parametre, spĺňajú požiadavky, ktoré na tento výrobok kladie smernica CPD 89/106/EWG, ako aj požiadavky harmonizovanej normy, čo potvrdzuje Vyhlásenie o zhode CE, ktoré vystavil výrobca tohto skla. **POUŽÍVANIE:** Po každom sprchovaní je potrebné opláchnuť vnútro kabíny čistou vodou. Kvapky vody, ktoré na skle zostali, treba odstrániť pomocou špeciálnej gumovej strierky, alebo vysušiť pomocou mäkkej handričky. Pravidelne čistíte celú kabínu mäkkou handričkou (nepoužívajte handry, ktoré obsahujú drsné čiastočky, ktoré môžu spôsobiť rhy). Na pravidelné čistenie používajte iba a výhradne jemné chemické čistiace prostriedky určené na čistenie sprchovacích kabin (sklá kabíny sa môžu čistiť prostriedkami na umývanie okien). Vápnenné usadeniny sa môžu odstránovať pomocou roztoku vody a octu. **Poznámka ku kabinám so systémom Glass protect:** V prípade, že vyššie uvedené pokyny a odporúčania nebudú dodržané, automaticky sa stratí záruka na úpravu povrchu skla Glass protect. Po umytí a vysušení kabíny, na kovania dverí, tzn.: profil, kolieska, jazdce naniesť tenkú vrstvu kozmetické alebo technickej vazelíny. Vyhybajte sa dodatočným mechanickým záťažiam, ktoré nesúvisia s normálnym používaním kabíny. Kabína sa nesmie montovať v blízkosti intenzívnych zdrojov tepla. **Pozor:** Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien v rozsahu technickej charakteristiky a farebného prevedenia popísaných dielov.

„Sanplast“ Spółka Akcyjna, Wymysłowie 1, 88-320 Strzelno
tel. +48 52 31 88 500, fax +48 52 31 88 501, infolinia: +48 52 31 88 600
poczta@sanplast.pl, www.sanplast.pl

